

滚筒熨烫机

直径 320 毫米, OPL
插入宽度 : 1664 毫米、2080 毫米
具体参考第四页中的“型号识别”

操作补充

原说明

请保留这些说明以供将来参考。

小心：使用本机之前，请阅读说明书

(如果这台机器改变了所有权，本手册必须随机。)

 **Alliance**TM
Laundry Systems

www.alliancelandry.com

文档编号 : D1986CNR4
10月 2018

目录

简介	4
备用零件.....	4
客户服务.....	4
模型识别.....	4
操作机器	5
概述信息.....	5
主开关.....	5
控制面板/键盘 — 控制系统.....	5
键盘控制.....	5
显示单位的选择.....	6
启动机器.....	6
熨烫参数.....	6
熨烫程序 — P.....	6
熨烫温度 — T.....	7
熨烫速度 — S.....	7
保存参数更改.....	7
诊断屏幕.....	8
机器运行状态.....	8
机器安全状态.....	8
护指安全杆.....	8
激活安全恒温器.....	10
压力 (气流) 激活开关 — 仅燃气加热型机器.....	10
机器错误条件.....	10
错误代码列表.....	12
错误消息 9 — 启动 (点火) 装置错误 — 仅燃气加热型.....	12
操作说明.....	12
护指安全杆.....	13
手动曲柄.....	13
插入台的止动/启动系统踏板.....	14
OCS 系统 — 滚筒边缘过热检查.....	14
Sensospeed [®] 系统*.....	15
机器紧急停止.....	15
移除卡住的织物.....	15
切断电源.....	15

简介

备用零件

如果需要产品文件资料或备用零件，联系机器的销售点或拨打+1(920)748-3950 联系 Alliance Laundry Systems 询问最近的授权零件分销商的名称与地址。

客户服务

如需获得技术帮助，敬请联系您的本地分销商，或联系：

Alliance Laundry Systems

Shepard Street

P.O. Box 990

Ripon, Wisconsin 54971-0990

美国

www.alliancelaundry.com

电话：+1(920)748-3121

威斯康星州里彭市

模型识别

本手册中的信息适用于下列模型：

FCI032166C	FCS032166C	FCP032208N
FCI032166N	FCS032166N	FCP032208U
FCI032166U	FCS032166U	I32166X
FCI032208C	FCS030208C	I32280X
FCI032208N	FCS030208N	I33-160
FCI032208U	FCS030208U	I33-200
FCI1664/320	FCS1664/320	LSR3316
FCI2080/320	FCS2080/320	LSR3320
FCI3216	FCS3216	FCI032166H
FCI3220	FCS3220	FCI032208H
FCU032166C	FCL032166C	FCU032166H
FCU032166N	FCL032166N	FCU032208H
FCU032166U	FCL032166U	FCS032166H
FCU032208C	FCL032208C	FCS032208H
FCU032208N	FCL032208N	FCP032166H
FCU032208U	FCL032208U	FCP032208H
FCU1664/320	FCP032166C	FCL032166H
FCU2080/320	FCP032166N	FCL032208H
FCU3216	FCP032166U	FCU013066T
FCU3220	FCP032208C	FCU013082T

操作机器

概述信息

- 制造商有权随时更改本手册内说明的规格，而无需事先通知。
- 本手册仅供参考，其内并不包含关于机器的所有具体细节。

	警告
控制系统使用不当可能导致人身伤害或对电子部件或机器造成损坏。	
C079	

- 机器通过以下功能单元组控制：
 - 主开关 — 章节 *主开关*。
 - 前方左侧面板上，具有集成式紧急停止按钮功能
 - 控制面板/键盘 — 章节 *控制面板/键盘 — 控制系统*。
 - 安全杆 — 上部，章节 *护指安全杆*。
 - 手动曲柄 — ，章节 *手动曲柄*。
 - 启动/止动踏板 — 章节 *插入台的止动/启动系统踏板*。
 - OCS 系统 — 章节 *OCS 系统 — 滚筒边缘过热检查*，功能自动化。
 - SENSOSPEED® 系统 — 章节 *Sensospeed® 系统**，按需提供，功能自动化。

主开关

- 关于主开关的信息可参见以下章节：安装/操作/维护和操作补充说明。
- 将主开关切换至“打开”位置 — 显示键盘将亮起 — 然后请遵循章节 *启动机器* 内的说明。

控制面板/键盘 — 控制系统

- 基本操作的控制通过控制面板进行。
- 关于系统配置的完整描述，参见编程手册。

键盘控制

- 控制面板包括多功能显示窗口和控制按钮：

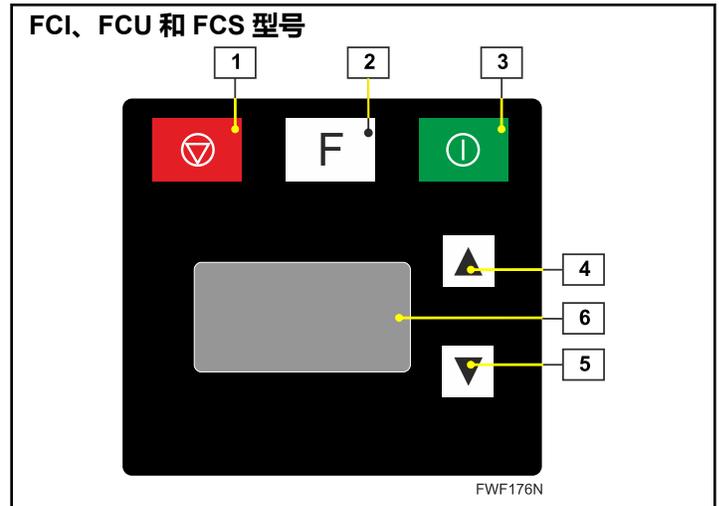


图 1

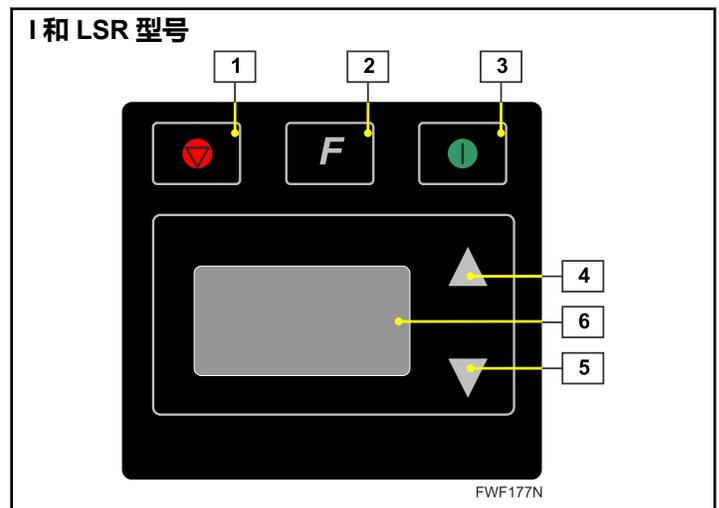


图 2

控制面板 — 符号：

1. — “停止”按钮
 2. — “功能”按钮
 3. — “启动”按钮
 4. — “向上”按钮
 5. — “向下”按钮
 6. — 多功能显示窗口
- 1 — “停止”按钮用于：
 - 关闭机器或将其置于自动冷却模式
 - 删除一条错误消息
 - 2 — “功能”按钮用于：
 - 在显示窗口上切换不同的操作屏幕

- 将对当前程序进行的更改保存至存储器中，从而在机器重启时可自动上传（长按压按钮后会保存更改 — 约 2 秒）
- — 仅一个程序可用 — 程序 1
- 确认并打开菜单项 — 参见编程手册
- 3 — “启动” 按钮用于：
 - 启动机器和熨烫程序
 - 参见*启动熨烫程序*
 - 在显示一条错误消息后紧急启动机器，而不进行加热
 - 错误消息 3
- 4, 5 — “向上” 和 “向下” 按钮用于：
 - 在当前操作屏幕上设置熨烫参数
 - 在菜单内移动，在菜单内设置数值 — 参见编程手册。
- 6 — 故障显示窗口用于：
 - 显示所有机器信息、其当前状态、熨烫参数或警告以及错误消息
 - 显示机器设备菜单 — 参见编程手册

显示单位的选择

- 在安装菜单 — 参数单位（参见编程手册）中可选择显示单位的类型：
- 熨烫温度 — T，>温度（参见章节*熨烫温度 — T*）
 - °C
 - °F
- 熨烫速度 — S，速度（参见章节*熨烫速度 — S*）
 - 米/分钟
 - 英尺/分钟
- 所有相关画面就会显示设定的单位

启动机器

- 一旦机器通过主开关打开，会显示有关加载控制软件的信息。软件加载时，会开始初始化并检查机器的安全设备，此时会显示当前的机器配置和控制软件版本等信息：



图 3

- 图 3 中的软件版本号显示了本手册中所述机器使用的最低有效软件版本。
- 在与设备供应商或制造商的服务机构的任何通信中必须说明下列数据：
 - 软件版本 — 它会在机器通过主开关启动后的初始阶段显示
 - 机器型号 — 在序列号铭牌上显示（安装/操作/维护手册）

- 序列号 — 在序列号铭牌上显示（安装/操作/维护手册）

熨烫参数

- 可在三个基本操作屏上对熨烫参数进行更改：
 - 程序 — 符号 P
 - 熨烫温度 — 符号 T
 - 熨烫速度 — 符号 S
- 符号如单个屏幕左上角所示。可短时按下“功能”按钮在单个操作屏之间进行切换。如果机器停机，可按下“启动”按钮在任一操作屏内启动机器。然后机器开始以基于当前运行程序的速度运行，并开始加热，直至达到该程序规定的温度。
- 如果机器正在运行，可按下“停止”按钮在任一操作屏内停止机器。如果熨烫滚筒温度过高，则机器不会立即停机，其会先切换至自动冷却模式，并以最低速度运行。当机器温度下降至安全温度时就会停机。

熨烫程序 — P

- 第一个出现的默认屏幕是特定程序的操作屏幕。
- 一旦成功完成机器初始化，就会出现此屏幕。
- 无法更改程序编号（默认编号为 1）。

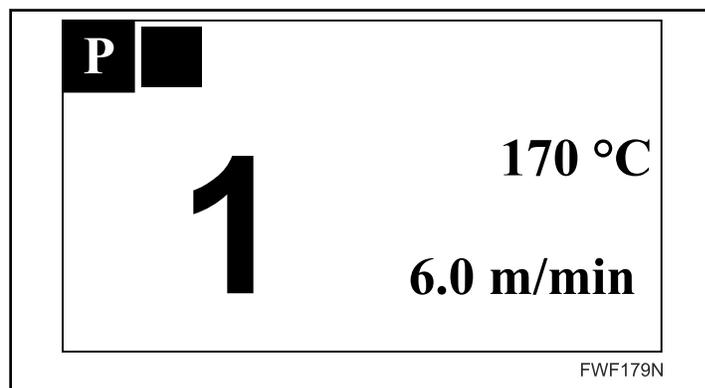


图 4

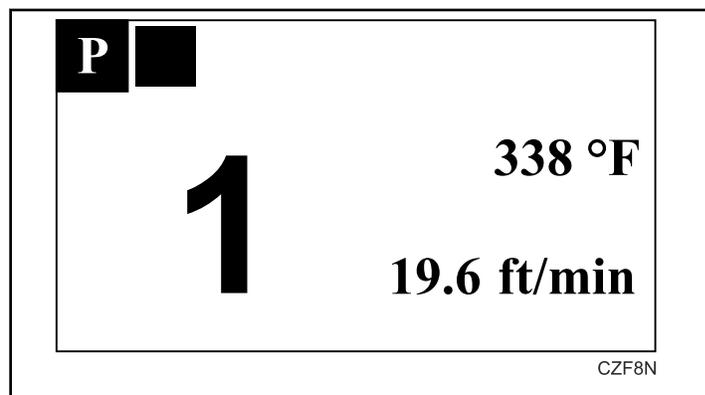


图 5

- 屏幕的左侧显示当前熨烫程序的编号，右侧显示其参数：
 - 温度
 - 速度

熨烫温度 — T

- 可在操作屏上更改熨烫温度（屏幕左上角标记符号 T）。

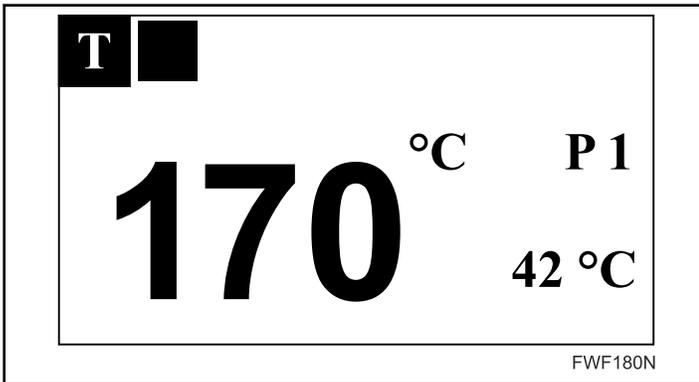


图 6

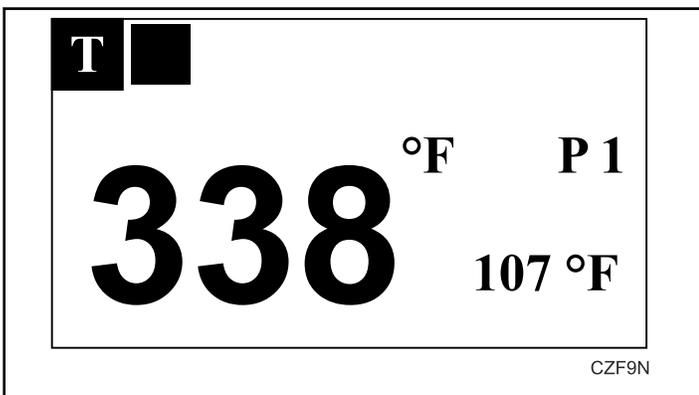


图 7

- 屏幕左侧显示当前所选程序的熨烫温度，右侧显示熨烫程序编号以及当前机器温度。
- 可通过“向上”和“向下”按钮更改熨烫温度，温度更改范围为 0°C [32°F] – 180°C [356°F]（每次更改 5°C [41°F]）。

熨烫速度 — S

- 可在操作屏上更改熨烫速度（屏幕左上角标记符号 S）。

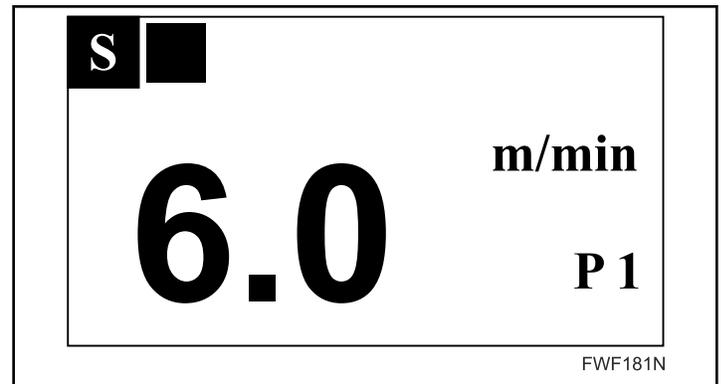


图 8



图 9

- 屏幕左侧显示当前所选程序的熨烫速度，右侧显示熨烫程序编号。
- 可通过 UP（向上）和 DOWN（向下）按钮更改熨烫速度，速度更改范围为 1 – 6 米/分钟（每次更改 0.5 米/分钟）。

保存参数更改

- 除非将更改保存在机器存储器内，否则这些更改仅在程序被更改或机器关闭之前有效。
- 如需将选定程序的参数保存在存储器内，则按“功能”按钮并持续约 2 秒。释放了“功能”按钮后，将出现带有软盘符号的确认屏幕，指示已成功保存更改的参数：

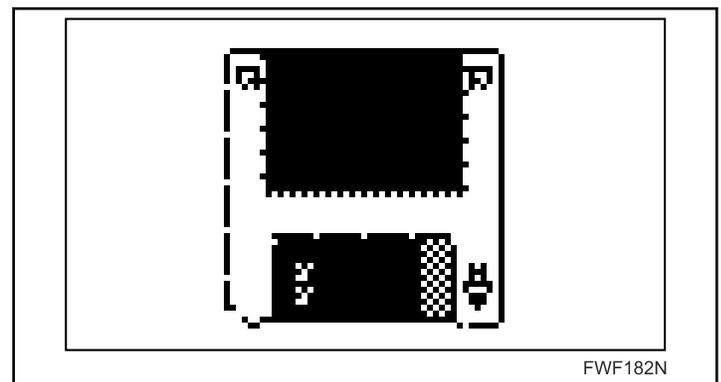


图 10

诊断屏幕

- 标记有 D 的特殊操作屏会在机器运行时显示诊断数据：

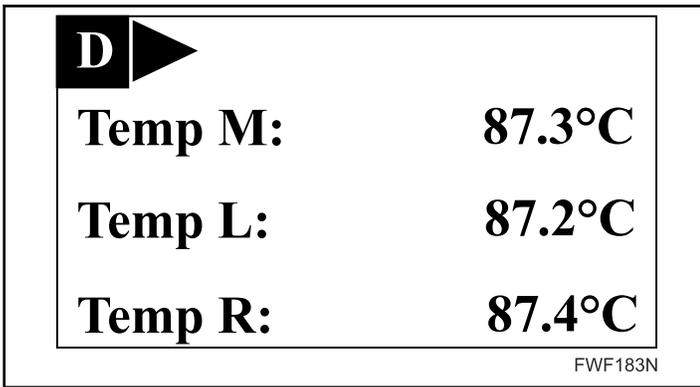


图 11

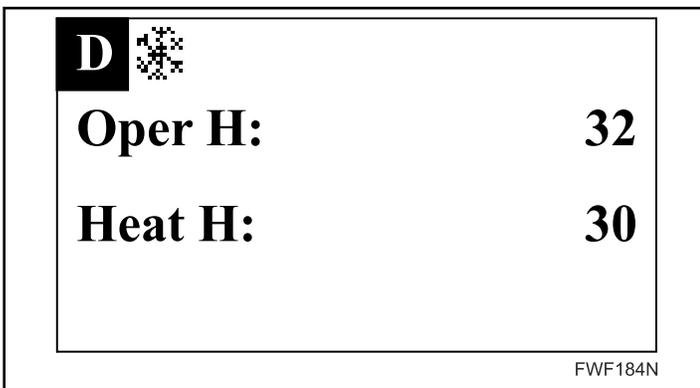


图 12

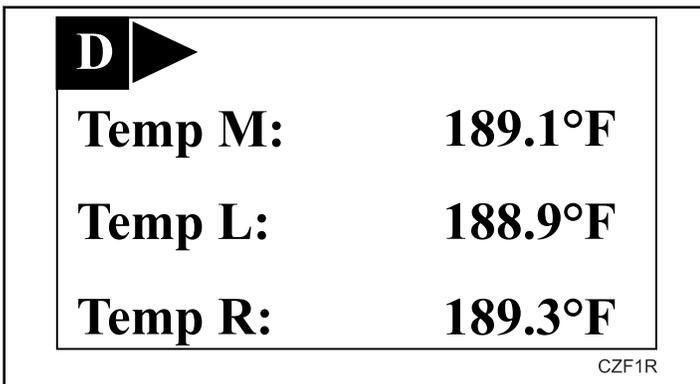


图 13

- 关于屏幕内容的信息以及如何访问该屏幕，参见编程手册。

机器运行状态

- 运行状态在任一操作屏幕上指示（左上角位置），屏幕类型指示的附近。运行状态由以下符号之一指示：

▶ - 运行机器的运行速度取决于当前所选的程序

■ - 停机 机器停机，加热功能关闭

❄ - 冷却模式 - 机器（熨烫装置）以最低速度运行，加热功能关闭，排气扇运行，且当滚筒冷却至低于 80°C [176°F] 的安全温度后，自动总机停机功能被激活。

- 踏板活动由机器运行状态符号附近的符号指示（仅在机器配有踏板且踏板已经配置的情况下）— 章节 *插入台的止动/启动系统踏板*。

|| - 通过踏板停止插入台皮带的运行。

- 加热活动由第三个符号指示（若机器未配备踏板，则由第二个符号指示）。根据加热类型，其由以下符号之一指示：

加热	G	E	S	
1		*		- 加热元件的 1 个部分的加热功能开启 - E
2		*		- 加热元件的 2 个部分的加热功能开启 - E
	*			— 加热功能开启 — G
	*			- 加热功能被关闭，由于点火尝试不成功，正在发送燃气点火装置重置请求 - G
	*			- 加热功能被关闭，由于点火尝试不成功，正在重置点火装置 - G

表 1

- 如无需对机器进行加热，则不会显示任何符号。

机器安全状态

- 安全状态表示一些已使用的安全特性，显示这些状态时，会伴有短暂的声音报警。

护指安全杆

- 系统描述 — 参见章节 *护指安全杆*。
- 如果以任一方式按下安全杆，则会显示以下警告符号。



图 14

- 根据以下系数，安全杆对各种按压方式作出回应：
 - 熨烫滚筒的当前温度。低于 80°C [176°F] ($T < 80$) / 高于 80°C [176°F] ($T > 80$)。
 - 机器当前操作模式。停止、运行、冷却
 - 安全杆按压时间 — 短按 (约 8 秒) / 长按 (超过 8 秒)。

$T < 80$ ，模式：停止，按压：短时按压或长按

- 按压安全杆对机器运行无任何影响

$T > 80$ ，模式：运行或冷却，按压：短时按压

- 在按压期间，会显示警告消息 (参见图 14)；
- 在按压期间，机器停止运行，如果加热系统被激活，则加热系统也会停止运行；
- 释放安全杆时，机器会切换回原来操作模式，包括显示窗口上显示的原来信息的更新；
- 对于带有插入台的止动/启动系统踏板的机构自营式机型：
 - 如果插入台的皮带在安全杆被按压之前就处于停止状态，一旦安全杆被释放，其将立即切换至运行状态。

$T < 80$ ，模式：运行或反转，按压：长按

- 在按压期间，会显示警告消息 (参见图 14)；
- 按压期间，机器停止运行，如果加热系统已被激活，则其会停止运行。
- 当释放安全杆时，会持续显示警告消息 (参见图 14)。
- 然后操作人员可选择以下操作中的一个：
 - > “启动”按钮
 - 机器切换回原来运行状态，包括显示窗口上所示信息的更新*。
 - 对于带插入台止动/启动系统踏板的机型：如果在按压安全杆之前插入台皮带就处于停止状态，则一旦按下“启动”按钮，其将立即切换回运行状态。
 - > “停止”按钮 — 机器停止运行。
 - > 无干预 — 警告消息 (参见图 14) 保持激活状态，熨烫装置不运行，排气扇处于运行状态。

$T > 80$ ，模式：运行或反转，按压：长按

- 在按压期间，会显示图 14 内所示的警告消息；

- 按压期间，机器停止运行，如果加热系统已被激活，则其会停止运行；
 - 当安全杆被释放时，会持续显示警告消息 (参见图 14)；
 - 然后操作员可选择以下操作中的一个：
 - > “启动”按钮
 - 机器切换回原来操作模式，包括显示窗口上所示信息的更新。
 - 对于带插入台的止动/启动系统踏板的机型：如果在按压安全杆之前插入台皮带就处于停止状态，则一旦“启动”按钮被释放，其将立即切换回运行状态。
 - > “停止”按钮
 - 机器切换至冷却模式。
 - 对于带有插入台的止动/启动系统踏板的机型：如果插入台的皮带在安全杆被按压之前就处于停止状态，则一旦释放“停止”按钮，其将自动切换至运行状态。
 - > 无干预 — 延时会显示错误代码 3，熨烫装置不运行，排气扇处于运行状态，然后操作员可选择以下操作：
 - > “启动”按钮 — 持续显示代码 3，熨烫装置开始以预设速度运行，排气扇运行，加热停止；
 - > “停止”按钮 — 代码 3 被取消，机器切换至冷却模式。(如果按压“停止”按钮之前的延时超过 15 秒，则会显示错误代码 8)
- $T > 80$ ，模式：冷却，按压：长按
- 在按压期间，会显示图 14 内所示的警告消息；
 - 按压期间，机器停止运行，如果加热系统已被激活，则其会停止运行；
 - 当安全杆被释放时，会持续显示警告消息 (如图 14 内所示)；
 - 然后操作员可选择以下操作中的一个：
 - > “启动”按钮
 - 冷却模式被取消，机器切换至运行状态；
 - 对于带插入台的止动/启动系统踏板的机型：如果在按压安全杆之前插入台皮带就处于停止状态，则一旦按下“启动”按钮，其将立即切换至运行状态。
 - > “停止”按钮
 - 机器切换至冷却模式
 - 对于带插入台的止动/启动系统踏板的机型：如果在按压安全杆之前插入台皮带就处于停止状态，则一旦按下“停止”按钮，其将立即切换回运行状态。
 - > 无干预 — 延时会显示错误代码 3，熨烫装置不运行，排气扇处于运行状态，然后操作员可选择以下操作：
 - > “启动”按钮 — 持续显示代码 3，熨烫装置开始以预设速度运行，排气扇运行，加热停止；

- > “停止”按钮 — 代码 3 被取消，机器切换至冷却模式。（如果按压“停止”按钮之前的延时超过 15 秒，则会显示错误代码 8）

激活安全恒温器

- 系统描述 — 参见章节 *错误代码列表* 和编程手册内 *安装/操作/维护* 一节。
- 如果出现紧急状态，在该状态下熨烫滚筒的温度达到限值，此时安全恒温器会被激活，并显示闪烁的警告消息 1 — *图 15*。

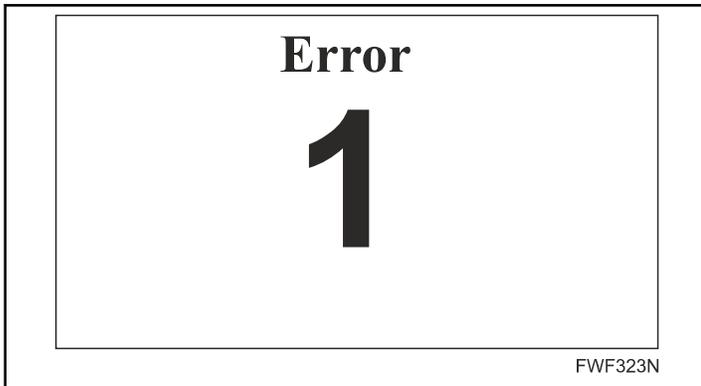


图 15

- 在该状态下，加热系统关闭，熨烫装置以预设速度旋转，且排气扇也会运行。
- 操作员的操作不会取消错误代码 1。会持续显示错误代码 1，直至滚筒温度下降至安全值，然后会自动取消该错误代码，且机器会切换至原来的操作模式。
 - 自动取消错误代码 1 后，可能会显示其他严重程度较低的错误代码（如代码 2 或 3），有关更多信息，参见编程手册。

压力（气流）激活开关 — 仅燃气加热型机器

- 系统描述 — 参见章节 — *错误代码列表*、*安装/操作/维护手册* 和编程手册。
- 如果压力（气流）开关出现故障或对机器外部排气系统的参数进行了不被允许的更改，则会显示警告消息 8（*图 16*）。

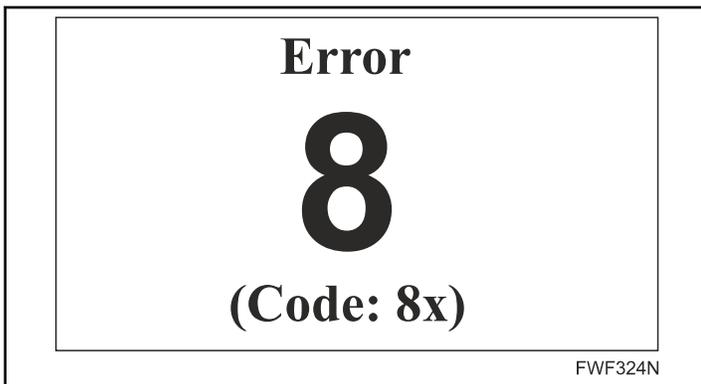


图 16

- 在该状态下，加热系统关闭，熨烫装置以预设速度旋转，且排气扇也会运行。
- 可按下“停止”按钮取消错误代码 8。如果未消除错误原因，则在一定的延时会再次显示该警告消息。
- 在开启压力（气流开关）时，熨烫机正确运行。一般情况下，在机器的所有运行状态下都可以检查压力（气流）开关功能是否正常。潜在的特定状态错误由特定代码指示 — 参见编程手册。

机器错误条件

- 如果在机器运行期间出现严重错误，此类事件通过信息屏指示，屏幕上有一个闪烁的符号，指示出现错误以及错误类型编号，有时会伴有特殊的错误代码（屏幕的下方），说明故障条件的原因 — 参见编程手册：

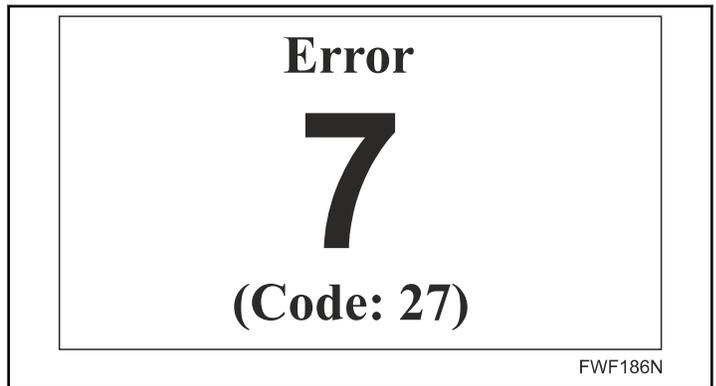


图 17

- 如果错误是由于机器高温或温度传感器连接问题导致的，屏幕的下方会闪烁显示 L、M 或 R（或其组合）符号，而不是错误代码。该指示指明了引起错误条件的传感器位置。
 - L 符号表示熨烫滚筒的左侧，R 表示其右侧，M 表示其中部（从机器操作员的角度看）：

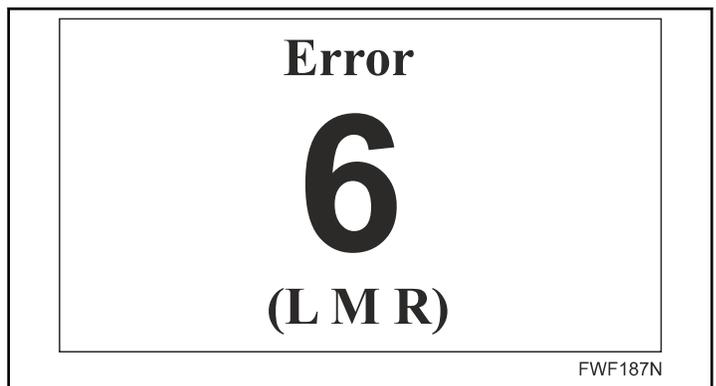


图 18

- 如果上述安全状态导致出现错误条件（参见上一章），则该情况通过以下符号在右上角指示：
 - F – 护指安全杆被按下

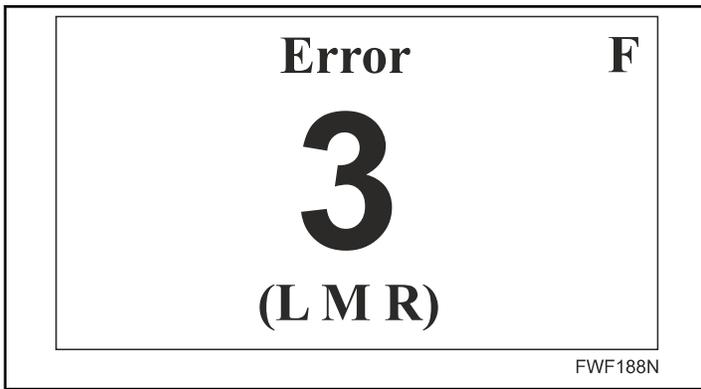


图 19

- 可按下“停止”按钮确认并取消指示的错误消息。但是，在纠正错误原因或停止机器并进行修理之前无法取消某些错误消息。
- 在显示错误消息时按下“启动”按钮（除非所示错误的属性阻止您这样做），可在应急模式下重新启动被停机的机器，即以最低速度且加热被关闭。

错误代码列表

错误编号	错误说明	仅限特定机型	温度传感器的代码/提示
1	为温度高于 210°C [410°F]的安全恒温器错误预留		
2	超过滚筒温度，温度高于 200°C [392°F]		LMR
3	超过滚筒温度，机器停止时温度高于 80°C [176°F]		LMR
4	风扇电机过载		
5	温度传感器短路		LMR
6	温度传感器断开		LMR
7	传动（变频器）错误		代码
8	低压传感器功能出错/排气系统阻力超出限值(Pz)	G	代码
9	G — 燃烧器点火装置错误或电加热接触器功能故障 E — 接触器故障	G, E	
10	护指安全杆在机器启动时功能出错		
13	存储器错误		代码
14	闪速存储器错误		代码
15	软件错误		代码
35	软件版本错误		

表 2

注意

- L、M、R - 为错误提示对应的温度传感器位置标识
- G - 只有燃气加热型机器提示错误
- E - 只有电加热型机器提示错误。
- 详细错误规范 - 参见编程手册

错误消息 9 — 启动（点火）装置错误 — 仅燃气加热型

- 出现任何类型的燃气加热系统错误时，键盘显示窗口指示未指定的错误消息 9。
- 可按下“停止”按钮取消（确认）该错误消息。
 - 此类可纠正错误的示例包括，在连接燃气后，由于进气口未充分抽气，第一次尝试点燃燃烧器失败。
- 如果该故障状态持续存在，则在约 30 秒后该消息会再次显示。如果在一个小时内错误消息 9 出现五次，则无法通过按下“停止”按钮来删除（确认）该错误消息。
 - 出现此类自动不可纠正型错误时，需要通过主开关关闭机器或在尝试重启机器前直接重启 ESYS 控制单元 (3)上亮起的按钮 —（燃气加热机型示意图）。
 - 如果进气口打开，且连接压力正确，
 - 如果安全低压开关(4)未受到任何干预 —（燃气加热机型示意图）

- 如果安全恒温器未被激活或发挥作用 — 错误消息 1
- 如果排气口上的最大压力损失不超过 pz，会通过错误消息 8 指示，
- 如果未对设置进行未授权干预/篡改，
- 如果显示窗口未显示任何其他错误消息且，除了上述所有情况外，仍无法投入使用燃气加热系统（重复指示错误消息 9），则表示出现了更加严重的燃气加热系统故障（例如点火和火焰检测设备出现故障或类似故障）。
- 仅可使用特殊的通讯软件 ESYS 来检测无法自动纠正的严重燃气加热系统故障，然后进行修复，使用该软件可了解该故障的详细信息。仅可由经制造商授权的人员/公司才可进行此类诊断。

操作说明

激活

- 启动机器前，确保已正确安装机器，且符合本手册内规定的所有安装项和条件。

接通电源

- 参见章节 — *主开关, 启动机器*。
- 如果正确结束初始化程序，则显示窗口显示：

- P 屏幕允许进行程序选择**熨烫程序 — P** “

设置熨烫参数

- 根据下表就所熨烫织物的类型选择工作温度（数值仅供参考）：

建议的熨烫参数		
温度 °C [°F]	材料	符号
85°C [185°F]	聚丙烯酸酯，聚酰胺	
110°C [230°F]	聚酯纤维、纤维素	
135°C [275°F]	丝织品	
150°C [302°F]	羊毛织物	
170°C [338°F]	棉布	
175°C [347°F]	织物	

表 3

启动熨烫程序

- 参见章节**启动机器**— 机器未运行时，选择程序编号（或更改程序参数 — 速度和温度）并按下“启动”按钮
 - 程序选择或其参数更改可在机器正在运行时进行（参见第 P、T、S 页的说明）。

加热程序 — 熨烫的开始步骤

- 启动机器后，必须等到熨烫滚筒被加热至所需的温度。
 - 一般情况下，在达到设置温度前就会终止加热程序（根据各个加热类型会发生变化），因为加热调节装置已将特定的加热惯性水平考虑在内。
- 根据加热系统的类型，将滚筒从 20°C [68°F] 加热至 170°C [338°F] 所需的近似时间值为：
 - E — 约 15 分钟内。
 - G — 约 10 分钟内。
- 我们建议在开始熨烫前等待 3 分钟左右，直至系统稳定。

熨烫

- 当满足所有熨烫条件时，根据以下章节内提供的一般建议将织物置于插入台上：
 - 熨烫说明 — 用户建议
 - 机器上的符号 — 具有插入衣物说明和将织物正确和不正确放置在插入台上的信息的标签。
 - 如果您长时间熨烫比机器插入宽度窄的织物，我们建议每五分钟跳过几次熨烫滚筒的中央部分（至少两次），并从插入台的左、右两边交替熨烫。这有助于冷却因所熨烫织物而过热的熨烫滚筒边缘部分。
- 如果机器配有输入台止动/启动踏板，则可在该阶段使用该踏板，参见章节**插入台的止动/启动系统踏板**。

- 检查是否可对织物进行熨烫以及熨烫的温度。如有需要，可在熨烫期间调节温度和速度。
- 干燥并经熨烫的织物被返回至输出槽内。必须立即拿出织物并折叠。

熨烫结束

- 在计划结束熨烫前，按下“停止”按钮关闭机器。这将激活自动冷却系统。该系统通过使用熨烫滚筒内积累的热量来减少能耗，并缩短冷却时间。同时防止熨烫滚筒出现过热。
 - 当温度下降至 80°C [176°F] 以下时，机器会停止运行。仅控制系统仍保持运行状态。如需关闭整个系统，必须使用主开关。对湿度超过 50% 的若干件织物进行熨烫时，熨烫滚筒的冷却速度会更快。

	警告
熨烫滚筒的温度高于 80°C [176°F] 时，请勿使用安全杆的主开关来关掉机器，以免损坏熨烫带！	
C036	

护指安全杆

- 安全杆，是在操作人员将织物置于插入台上时，防止其手指进入机器危险区域的安全装置，一旦安全杆被压下其会停止机器运行，并持续必要的一段时间。

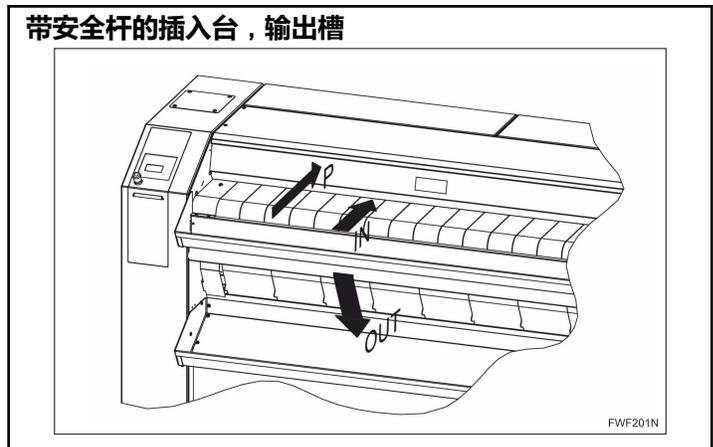


图 20

- 安全杆位于插入台横向输送带的端部位置。
- 在熨烫期间的任何时候按压安全杆，机器就会停止运行 — 章节**护指安全杆**。
- 插入台皮带与安全杆之间用于通过织物的间隙与现行安全规范对应，仅可在受限程度内进行调节。

手动曲柄

- 手动曲柄图 21 是用于手动控制机器的机械装置。
- 它位于右侧。

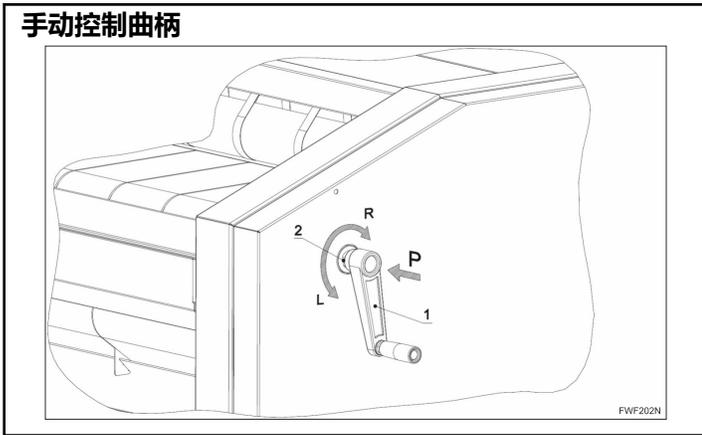


图 21

- 它可在机器异常发热时用作辅助应急装置，但不能用来取出卡住的织物或在机器运行期间因各种原因（停电、机械故障等）用来冷却熨烫滚筒以避免因高温导致的熨烫带损坏。
- 如有需要，将曲柄按入机器（方向“P”），并朝方向“R”旋转。
- 机器会由此通过手动方式运行，此时可以：
 - 将卡在机器中的织物取出。
 - 在熨烫滚筒过烫时，将湿衣物插入机器以加速冷却阶段。
- 曲柄安装在机器上，这样就不会与机器的传动系统相连。曲柄在被推向方向“P”时才会连接到机器的传动系统上，参见图 21。该系统配有一个单向爪形离合器。
- 离合器的构造能确保曲柄的默认位置为与传动系统脱离，防止在机器运行且未施加“P”向压力时曲柄被推动。
- 手动曲柄系统的设计保证了所有机器版本中，可以手动操作带熨烫带的熨烫滚筒以及插入台皮带。
- 如需拆卸右盖或如果出于任何其他操作原因，有必要从机器上取下曲柄（1），朝方向（L）旋下轮毂（2）上的曲柄（1），同时使用开口扳手 HEX19 阻止轮毂（2）转动。
- 曲柄(1)始终构成机器的一部分。

插入台的止动/启动系统踏板

	警告
<p>嵌入台的输送皮带仅可在必要时间内停止运行。请勿将其永久闲置，因为在其闲置时熨烫机的加热装置仍在正常运行，这可能导致输送皮带损坏。</p>	
C037	

- 插入台的止动/启动系统踏板，图 22，是一种设计用于中断或重新启动插入台输送皮带运行的机制。踏板处于机器前方的下部位置，位于前端支架的底部。

专用配件，按需提供，其仅为某些版本机器的组成部分。

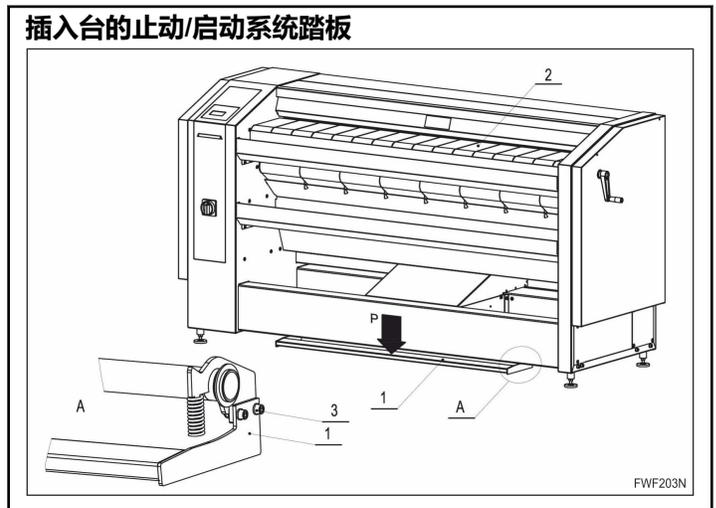


图 22

- 仅在机器配置内启用踏板功能的情况下踏板才会发挥作用 — 参见编程手册（配置菜单）。
- 交付踏板装置时，踏板处于拆卸状态，以便进行运输。踏板(1)通过供应的螺纹接头(3)安装在踏板臂上，该踏板臂为机器前端支架的一部分。安装机器后，应装配踏板 — 章节安装/操作/维护。
- 插入台停止/开始系统（1）的踏板用作辅助设备，允许在必要时间内停止皮带移动，然后在机器运行时再开始插入台输送皮带（2）的移动。
- 输送皮带（2）需在必要时间内停止运行，以便在插入台上的衣物进入熨烫机之前允许操作人员展开和调整衣物。
 - 如果插入台输送皮带（2）正在移动，且在方向(P)上踏板（1）短暂启动，则输送皮带（2）会停止移动。
 - 如果插入台输送皮带（2）未移动，且在方向(P)上踏板（1）短暂启动，则踏板会立即释放，输送皮带（2）也会再次开始移动。
- 在冷却模式下踏板被禁用。如果在进入冷却模式前插入台皮带处于停止状态，则可在冷却模式下按压踏板切换至运行状态；之后踏板保持被禁用状态，且在冷却模式期间插入台皮带保持运行状态。
- 在出现错误消息期间踏板停止运行。
 - 如果在错误消息期间，插入台处于“停止”状态，则需要尽快按压踏板（1）使其恢复运行。这可在按下“停止”按钮清除错误消息后立即进行。
 - 显示错误消息 1 时，插入台会停止运行。

OCS 系统 — 滚筒边缘过热检查

- OCS（过热检查系统）是一个软件功能，它通过熨烫滚筒上的两个限温传感器来防止滚筒两侧的温度超过预设的熨烫温度。这是因为滚筒两侧可能会因熨烫织物未充分冷却（或其他原因）而导致过热。
- OCS 系统的温度传感器是刮板支撑杆的组成部分。

- OCS 的激活可能会影响所指示的熨烫能力。

Sensospeed®系统*

- * 专用配件，按需提供，仅为某些特定机器的组成部分。
- 自动速度调节电子系统，根据当前滚筒温度进行调节。
- 根据调节程度，该系统可能会影响规定的机器熨烫能力。

机器紧急停止

- 如果操作员的安全或健康受到威胁，可按下任一个紧急中央停止按钮、机器左前侧的主开关或向安全杆施加压力来停止机器护指安全杆。

	警告
<p>解决掉导致机器停止运行的原因后，立即重启机器或利用手动曲柄取出被卡住的衣物（参见章节“手动曲柄”）。然后冷却熨烫滚筒，使其降温至 80°C [176°F] 以下，以免引发火灾！</p>	
C038	

移除卡住的织物

- 如果织物被卡在机器中，则使用主开关关闭机器，并使用曲柄将织物取出。
 - 关于使用手动曲柄的信息，参见章节 *手动曲柄*。

切断电源

	警告
<p>熨烫滚筒的温度高于 80°C [176°F] 时，必须通过手动曲柄转动熨烫滚筒（参见章节“手动曲柄”），使熨烫滚筒冷却下来，以免引发火灾！</p>	
C115	

- 关于使用手动曲柄的信息，参见章节 *手动曲柄*。
- 恢复电源后可立即激活机器。